

# **Kareta PaarꞰ Nennoko'pꞰ**

## **Tai'tas**

### **Ena'**

### **Ekamanin**

Tai'tas esi'pꞰ EsuwerꞰ pen ekonekasa' KꞰri'san pe e'nito' ya', miripan ena'pꞰ PaarꞰ tonpa pe iturawasooi yau miri awonsi'ki ipika'tinin pe itekare ekamai' itito' turawasooi yau. *Kareta PaarꞰ Nennoko'pꞰ Tai'tas Ena'* e'tusa' ipika'tinin moine KꞰri' pon enakan pe, iye'ninsa' ru'pꞰ miri yau so'si turawasooi ene pi'. Imenukasa' kareta uya enpa'ka osorawawon eke ton ewankamanin.

Wapiya, Tai'tas emiya'pontisa' so'si epuru ton eseru pi', iri KꞰri' pon kon eseru pi' kuru tense. Turon ni, Tai'tas panamasa' i'sitaino kon tamu'kuru' ke'nan so'si tawon kon enupato' pi', kiiyi' iwa ton, no'sami'si iwa ton (ama'nomi'si iwa ton enupanin pe to' e'to' pe), moine ton miri awonsi'ki apiyo' ton. Iu'matꞰ pe, imenukanin uya Tai'tas panama KꞰri'san pe e'nito' eseru pi' tausewankamai' para miri awonsi'ki isitonpa pe e'nito' pi' kuru, miri awonsi'ki isewaruma'ke' pe e'nito', e'sei'pi'nito', miri awonsi'ki te'ta'na'se e'ni namai' so'si tau.

### **Iyawon Ekamanin**

Ekamanin (1:1-4)

So'si turawasooi anin nan (1:5-16)

I'si'tai tamu'kuru' ke so'si tau te'san turawasooi (2:1-15)

Pana' pe enupan miri awonsi'ki panaman (3:1-11)

### Iu'matu (3:12-15)

<sup>1</sup> Paarᵁ, Papa poitorᵁ miri awonsi'ki enno'sa' itekare ekamai' Sises Kᵁrai iwano' pe winipaino, Papa nanᵁmᵁ'san uya apurito' pe miri awonsi'ki i'nairon i'tunin pe Papa uya tasa' ya' anin—

<sup>2</sup> apurito' miri awonsi'ki i'tuto' inke uko'man nito' pi' e'ku'nito' na'ne' yapon pe, Papa, kasi pe te'sen pen usauro'sa' ru'pu pata weyu epiya'ti rawiri,

<sup>3</sup> tᵁnanᵁmᵁ'pu iweyu a'tai tᵁmaimu si enpoika'pu iya isekamato' pe tantᵁru'pu uyena', Papa, upika'tinin kon uya apiyontin wini—

<sup>4</sup> Tai'tas enakan, i'nairon kuru umu apurito' uya'nokon yau:

Wakᵁ nonkasa' miri awonsi'ki tᵁusewankamai' puᵁra e'nito', Papa, Ikuipᵁnᵁ miri awonsi'ki Kᵁrai Sises, uri'nokon pika'tinin winon.

### *Tai'tas Tᵁrawasooi Kᵁri' Po*

<sup>5</sup> Iwenai inimi'pu uya na'ne' Kᵁri' po esi'pu isuraikakapu pa iye'nonkasa' puᵁra iye'ninsa' na'ne' miri awonsi'ki pata kaisa ri'ne itepuru ton oton kon mananᵁkapu<sup>\*</sup> ukataine' kasa ipi'.

<sup>6</sup> Itepuᵁ e'to' pe iyesi ipokonomato' ipikiri puᵁra, tikin nan tᵁno'pu taan'pu pe, ka'pon, imunki ton apurinin nan ye' ton pe miri awonsi'ki seno'mari' pe miri awonsi'ki main awiron kon pe puᵁra te'san pe puᵁra.

---

**1:4** 2 Koren 8:23; Kare'siya 2:3; 2 Temu'ti 4:10  
*mananᵁkapu'*, miri pe puᵁra tᵁnpuᵁretakapu'

**\* 1:5**

7 Tɔrawaso amɔ' epuru† esi pi' Papa tɔrawasooi esa' pe, ipokonomato' ipikiri pɔra iye'to' pe iyesi— eke pe tesi pi' main inetapaino pen pe pɔra, inke pɔra tɔusakorotasen pe pɔra, te'taripasen pe pɔra, isi pe pɔra, pɔrata epoto' pe tɔuya ipokena' pen ku'nin pen.

8 E'tane ru'ku, ka'pon amɔ' ku'nin pe wakɔ pe tiwɔ' tau, wakɔ pe te'sen i'nɔnkanin pe, tiwano' pe tɔuse'se'tisen pe, ipokena' pe te'sen, wakɔ pe miri awonsi'ki tiwano' pe tepanamasen pe.

9 Pana' pe ita'sito' pe iyesi tapurisen kuru itekare pi' isekamasa' na'ne' awiri, tɔron kon pori'manin pe wakɔ usenupan nito' ike ke miri awonsi'ki ipoken pɔra iwesi kon tawon pe tekareei ewa'nomanin nan pi'.

10 Apɔne pɔra tu'ke kuru tiwano' kon pe e'paino kon ka'pon amɔ' man, tɔusauro'san niken miri awonsi'ki enku'tinin nan, kamo kuru sa'ne un pi'pi puturɔka tawon nan kon.

11 To' ne'pakapɔi, apɔne pɔra tanporo iuti ton tawon kon ma'tanɔku pi' to' man to' enupato' ike pen ni ke to' tenupai'—miri awonsi'ki pɔrata epoto' pe tɔuya'nokon ni nin ipoken pɔra ri.

12 Pu'kena' to' tonpa uya ri tasa', “Kɔri' pon kon kamoro iteseru ton ni kasi ye' ton, ene amɔ' ri, emiya'ne' pe esii'ma mentai enta'napaino kon.”

13 I'nai ri sa'ne seri inekamanɔ esi. Miri pe iyesi pi', e'se'ne' pe to' esereme'pi'ki, wakɔ pe apurito'

† 1:7 Tɔrawaso amɔ' epuru, miri pe pɔra opaserɔ, miri pe pɔra pi'so', Enkeri'si pe. Kiri' maimu yau tɔponari'ne miri ta e'kwa pe iyesi tato' ton esi, miri awonsi'ki tɔponaron kon Kɔri'san amɔ' so'sii ton esi tɔponari'ne iteseru, pɔse ri warai itepuru tɔrawasooi pi'. 1:9 1 Temu'ti 3:2-7

yau to' e'to' pe,

<sup>14</sup> miripan kon esi namai' Esuweru amu' pantomu miri pe para kamo i'nairon ewaruma'tinin nan uya apiyontin nisa' etanin pe.

<sup>15</sup> Esukenan kon pona, tanporon ni esi esuken, e'tane kamoro iri nama'tanuku'san miri awonsi'ki apurinin nan pen, i'ri esukenan para ri iyesi to' pona. I'nai ri, asa'ri ri to' usenuminkato' miri awonsi'ki to' ewan ma'tanu'sa' iri uya.

<sup>16</sup> Papa i'tunin pe to' e'kupu, e'tane tankupanu kon wini i'tunin pe para to' esi. Iri pe kuru ri ewaruma wannu pe to' esi, Papa maimu awiron kon pe para miri awonsi'ki i'ri ri waku kupu poken para ri.

## 2

### *Tupata Ri'ne Te'san Enupato'*

<sup>1</sup> Waku usenupan nito' poro na'ne' ke usenupan iku'ki.

<sup>2</sup> Kiyi' amu' iwa enupaki itenu entai i'ri ri ku'nin pe to' esi namai', tnamasan pe, tiwano' kon pe tause'se'tii' te'san pe, miri awonsi'ki waku pe apurito' yau te'san pe, usi'nunkan nito' yau miri awonsi'ki sa'man a'kure'tito' yau.

<sup>3</sup> Miri kasa ri mari, no'sami'si amu' iwa ton enupaki Papa namanin nan pe to' e'to' pe tuko'mamu kon yau, tatonpa kon teseru'tii' tusauro'san pe para miri pe para waain otori pe para, e'tane waku pi' enupanin pe.

<sup>4</sup> Miri a'tai nin si ama'nomi'si iwa ton enupa to' uya miri tataan'pu kon miri awonsi'ki tumunki kon i'nunkanin nan pe,

5 tiwano' kon pe tause'se'tii' te'san pe miri awonsi'ki esuken i'ri ru'pan pe para, ari'kena' pe tiwu' kon tau te'turawasomasan pe, mannu' pe, miri awonsi'ki tutaan'pu kon, Papa maimu sapema namai' inu' uya ri.

6 Miri kasa ri mari, moine ton ipori'maki tiwano' kon pe tause'se'tii' to' e'to' pe.

7 Tanporon yau ri to' nenton inku'ki waku inkupunu wini. Enupan nito' auya yau, i'nai ri inku'pai iwe'to' enpoikaki, tunamasen pe,

8 waku pe amaimu, teno'masen pe para, kamo iyewa'nomanin nan ipiyi'to' pe apune para iri pe ri to' usauro'to' para iyese pi' upi'nokon.

9 Apiyo' ton pe te'san enupaki tesanon kon namanin nan pe to' e'to' pe tanporon yau ri, pori' pe to' inku'paina kon pe, to' ei'pi'nin nan pe para,

10 to' iwano' ama'manin nan pe para, e'tane tapurisan pe kuru tause'san pe, tanporon to' nukupunu yau ri nin si Papa, upika'tinin kon pi' usenupan nito' ku'to' pe to' uya pori'ma'.

### *Papa Uya Ka'pon Amu' Pika'tito' Makoi Apai*

11 Apune para waku nonkasa' Papa uya epika'tin nito' ne'nin usenpoikasa' man tanporon kon ka'pon amu' ena'.

12 Enupan ni iya "Kane" tawon pe Papa uya tasa' pen na'ne' pi' miri awonsi'ki non eseru pi' mentai kuru e'nito' pi', miri awonsi'ki iwano' wanni pe tause'se'tii' uko'man nito' pe, ipoken miri awonsi'ki Papa uya tasa' kasa tuko'mansen pe seri pe na'ne' uko'man nito' yau,

13 enuri'ni koro'tau wak<sub>u</sub> e'ku'nito' enupikiri— a'kwa yau eke Papa, itese' pi' e'nito' miri awonsi'ki upika'tinin kon, Sises K<sub>u</sub>rai usenpoika,

14 iye'tusa' ru'p<sub>u</sub> tiwa ri uye'manin kon pe tanporon iri ton apai miri awonsi'ki ukorukato' kon pe t<sub>u</sub>uya tiwano' ton pe ka'pon am<sub>u</sub>' itiwano' ton kuru, wak<sub>u</sub> inku'pai kuru te'san.

15 Seri ton pi' si enupan auya miri. Tanporon imeruntiru ke inenupan<sub>u</sub> ton ipori'ma' miri awonsi'ki to' esereme'ki. In<sub>u</sub>' ri tenu yau para iku'nin.

### 3

#### *Wak<sub>u</sub> Pe Te'sen Kup<sub>u</sub>*

1 Ka'pon am<sub>u</sub>' emiya'pontiki, pata esanon miri awonsi'ki eke ton namanin nan pe to' e'to' pe, to' maimu awiron kon pe, wak<sub>u</sub> pe te'sen ku'nin nan pe,

2 in<sub>u</sub>' ri teseru'tii' t<sub>u</sub>sauro'san pe para, usewankaman ku'nin ye' pe para miri awonsi'ki taron kon i'tunin nan pe, miri awonsi'ki i'nai ri tanporo ka'pon am<sub>u</sub>' pi' mi pe te'ku'san ye' pe para.

3 Pena uri'nokon ni niri esi'p<sub>u</sub> iya'kwar<sub>u</sub> para, Papa maimu awiri para, enku'tisa' pe miri awonsi'ki tanporon ni iri ton inku'pai miri awonsi'ki tanporon ni kup<sub>u</sub> uya pori' pe ukup<sub>u</sub> tawon uya ta'sii'. Uko'man ni'p<sub>u</sub>'nokon iri inku'pai miri awonsi'ki ukinitan pi', ewaruma'tisa' pe miri awonsi'ki tonpa ewaruma'ti pi'.

---

2:14 Eren 130:8; E'sotas 19:5; Isu'taronomi 4:20; 7:6; 14:2; 1 Pi'ta 2:9

4 E'tane nin si manna' pe miri awonsi'ki i'si'nanke' pe Papa upika'tinin kon e'to' usenpoikasa' a'tai,

5 upika'ti'pu iya 'nokon, ipokena' ku'sa' wenai pen, e'tane isentu'ke' pe tesi wenai. Upika'ti'pu iya 'nokon entuka'ni pe kanan e'ni ekoruka wini miri awonsi'ki emenna' pe Waku A'kwaru wini ekonekan ke,

6 inturu'pu eke pe ri upona'nokon upika'tinin kon Sises Kurai poro,

7 iyekonekasa' pe e'ni'nokon waku nonkasa' iya wini, inturu'pu anannin nan pe e'nito' kon pe tiwi ri uko'man nito' pi' te'ku'sen pe e'ni'nokon pi'.

8 Seri seri tapurisen kuru main. Seri ton pi' kuru ausauroku i'se e'ai' kamoro Papa apurisa' iya na'ne' nan e'to' pe ti'tui' kuru te'tusan pe waku pe te'sen ku'nin pe. Seri ton amu' esi miri waku ton pe kuru tanporon kon ku'nin pe waku pe.

9 E'tane iya'kwaru para entarun nito' miri awonsi'ki tipiya wanni ton esa'pi'to' miri awonsi'ki e'sei'pi'nito' miri awonsi'ki isipi' e'nito' main wenai kusa'pi'pitui, apune para seri ton esi waku pe ku'nin pe para miri awonsi'ki i'ri eporo para ri iyese iwini.

10 Tikin ite'kwa e'ta'nu'ni emapu'tinin ipanama' miri awonsi'ki iyakon ite'kwa pe. Miri tupo nin si, kisa'pi'pitui.

11 I'nai ri iyese ta auya puse ri ka'pon e'koyonkasa' ri, miripan esi tamakooi ke; tiwari ri iseno'ma.

*Usauro'ni Iu'matu pe*

<sup>12</sup> Inke p̄ra Ar̄'timas, miri pe p̄ra Tai'ki'kas enno'sa' uya pe ri ipiya', inke p̄ra iwa pari misip̄i' upiya' Ni'kopores pona, ap̄ne p̄ra miri yau komi' pe pata e'to' a'tai e'to' pe tasa' uya man.

<sup>13</sup> Tanporo ikup̄ auya pokena' iku'ki Sinas, raya pe te'sen miri awonsi'ki A'poros pika'tinin pe to' uti koro'tau miri awonsi'ki menei' tanporo i'se kuru te'to' kon eposa' to' uya.

<sup>14</sup> Utonpa kon am̄' usenupato' pe iyese te'tusan pe wak̄ ku'nin nan pe, w̄i kaisa ri i'se e'nito' eponin nan pe t̄uko'mansan pe p̄ra i'ri kup̄i'ma p̄ra ri.

<sup>15</sup> Tanporon kon upiyawon kon “miyari,” nikayan ipi'. “Miyari,” ka'ki kamo apurito' yau ina i'n̄nkanin nan pi'.

Wak̄ nonkasa' nesii ipiyau'nokon.

---

**3:12** Inkup̄'p̄ 20:4; E'pe'sas 6:21-22; Koro'se 4:7-8; 2 Temu'ti 4:12

**3:13** Inkup̄'p̄ 18:24; 1 Koren 16:12



## **Waku Itekare: Emenna' Pe Ekonekan Nito' New Testament in Akawaio (GY:ake:Akawaio)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akawaio

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akawaio

ake

Guyana

### **Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Akawaio

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

0a50da4e-768d-5472-9dd1-d9747ff5918f